

Quél ch'vaŋza dal dì – 3° Premio – Edoardo Gnudi

Ómbar luŋghi par uŋ sól
ch'al n'à piú vója ad far ...
acsi, quél ch'vaŋza dal dì,
l'è na lanternà rósa
ch'l'as lóga adàsi adàsi.

L'è uŋ źir ad rón dan
ch'aŋ as raségna brísa;
l'è uŋ mèral ch'al próva ad vìnzar
la malinconié cón tut uŋ repertòri.

Quél ch'vaŋza dal dì
l'j'è nùal ruvénti par la curiusità
ad sguaitàr dón ch'al và a finìr,
e j'al fà da l'undàl dal tramónt.

Quél ch'vaŋza dal dì l'è l'idèa
d'avér caminà, par strad sbaljà,
al post d'altri ... forse piú giusti.

Quél ch'vaŋza dal dì
l'j'è fras dólzi ... mai diti;
l'è uŋ bas inmaginà ... na caréza mai fata ...
... l'è al ricòrd ch'al brúsa
ad na matìna pèrsa.

Traduzione

Quel che resta del giorno

Ombre lunghe per un sole / che non ha più voglia di fare ... / così, quel che resta del giorno,
è una lanterna rossa / che si nasconde adagio adagio. // È un giro di rondini / che non si
rassegnano; / è un merlo che prova a vincere / la malinconia con tutto un repertorio. // Quel
che resta del giorno / sono nuvole roventi per la curiosità / di spiare dove va a finire, / e lo
fanno dalla soglia del tramonto. // Quello che resta del giorno è l'idea / d'aver camminato,
per strade sbagliate, / al posto di altre ... forse più giuste. // Quel che resta del giorno / sono
frasi dolci ... mai dette; / è un bacio immaginato ... una carezza mai fatta ... / ... è il ricordo
che brucia / di una mattina persa.